

MONACO

Luftbefeuchter
Ultrasonic Humidifier
Humidificateur d'air
Humidificador
Umidificatore

10021651
10021652



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOF
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOF
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Fernbedienung	7
LED-Anzeige	8
Gerätenutzung	9
Reinigung und Lagerung	12
Fehlersuche und Fehlerbehebung	14
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	16
Hinweise zur Entsorgung	18
Hersteller & Importeur (UK)	18

English	19
Français	33
Italiano	47
Español	61

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10021651, 10021652
Stromversorgung	220-240 V~ 50-60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten bestimmt und darf nicht für andere Zwecke oder in anderen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel für den Nicht-Hausgebrauch oder in einer gewerblichen Umgebung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Reinigen Sie den Wassertank alle drei Tage.
- Reinigen und wechseln Sie den Filter regelmäßig.
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Wenn die Leistung des Luftbefeuchters nicht reduziert werden kann, verwenden Sie den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Achten Sie darauf, dass keine saugfähigen Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischtücher feucht werden.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.
- Entleeren Sie den Tank und füllen Sie ihn jeden dritten Tag auf. Reinigen Sie es vor dem Nachfüllen mit frischem Leitungswasser oder mit Reinigungsmitteln, falls vom Hersteller vorgeschrieben.
- Entfernen Sie Kalk, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks oder auf den Innenflächen gebildet haben, und wischen Sie alle Oberflächen trocken.

Hinweis: Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sind, können sich im Wasserbehälter vermehren und in die Luft geblasen werden, was zu schwerwiegenden Gesundheitsrisiken führen kann. Erneuern Sie das Wasser daher alle drei Tage und reinigen Sie den Behälter ordnungsgemäß.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

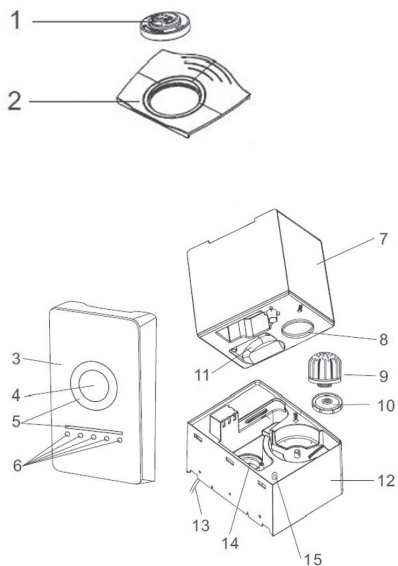
- Die Batterie muss aus dem Gerät / Fernbedienung entfernt werden, bevor sie verschrottet wird.
- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs.
- Die Batterien müssen richtig herum eingelegt werden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät / Fernbedienung.
- Die Versorgungsklemmen im Batteriefach dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bei der Entsorgung einer Batterie ist auf die Umweltaspekte zu achten. Verwendete Batterien dürfen nicht in den Müll geworfen werden. Wenden Sie sich zur Entsorgung an Ihren Händler oder eine geeignete Abgabestelle, um die Umwelt zu schützen.
- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, zum Beispiel durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnliches.
- Das Ersetzen einer Batterie durch einen falschen Typ kann die Schutzvorrichtungen außer Kraft setzen (beispielsweise bei einigen Lithium-Batterietypen).
- Die Entsorgung einer Batterie im Feuer oder in einem heißen Ofen, die mechanische Zerkleinerung oder das Zerschneiden einer Batterie oder das Aussetzen einer Batterie gegenüber übermäßiger Hitze, wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem, kann zu einer Explosion führen.
- Wenn Sie eine Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen aufbewahren, kann dies zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät / Fernbedienung entfernt werden.
- Wenn das Gerät / Fernbedienung über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, müssen die Batterien entfernt werden.



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, dass Kinder die Batterie nicht verschlucken. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

GERÄTEÜBERSICHT

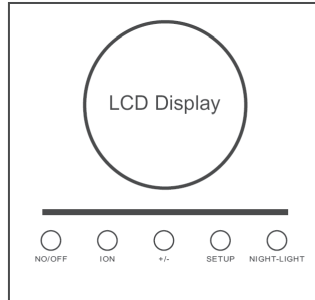


- 1 Ausgangs-Düsen
- 2 oberer Wassertank-Griff
- 3 Front-Bedienfeld
- 4 Digitales Display
- 5 Nachtlicht
- 6 Steuertasten
- 7 6L-Wassertank
- 8 Öffnung zum Befüllen des Wassertanks
- 9 Wiederverwendbarer Staub & Mikrobenfilter
- 10 Wasser-Tank-Deckel
- 11 Komfort -Handgriff zum Nachfüllen/
zur Reinigung des Wassertanks
- 12 Unteres Gehäuse und Becken
- 13 Netzkabel
- 14 Wandler
- 15 Betriebsleuchte

Bedienfeld

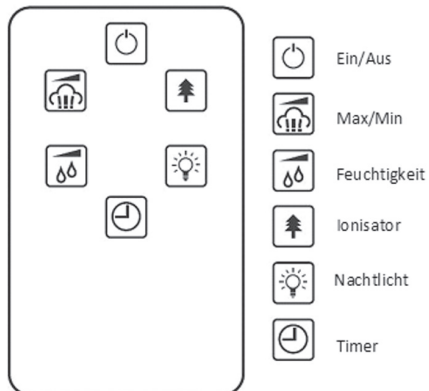
Das Gerät kann über fünf Tasten unter dem Display gesteuert werden.

LED-Display Tasten



- ON / OFF - Schaltet den Luftbefeuchter an / aus
- ION – Schaltet den Ionisator an / aus
- + / - Regelt das Dampf-Volumen, die Feuchtigkeit oder den Timer
- SETUP - Wählen Sie zwischen Dampf-Volumen, Feuchtigkeit oder Timer
- NIGHT-LIGHT - Schaltet das Nachtlicht an / aus

FERNBEDIENUNG



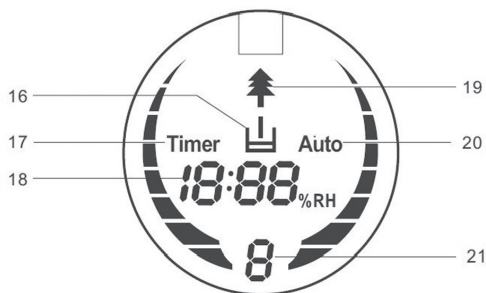
Die Fernbedienung stellt die sechs Tasten auf dem Bedienfeld am Gerät dar.

Wie Sie die Batterien der Fernbedienung einsetzen (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.)

1. Drehen Sie die Fernbedienung auf die Seite.
2. Drehen Sie die Fernbedienung auf die Seite.
3. Drücken Sie auf die Batteriefachentriegelung an der Unterkante der Fernbedienung.
4. Fassen Sie den Batteriesockel und ziehen Sie die Batterie heraus.
5. Legen Sie eine Lithium-Batterie vom Typ CR2025 ein.



LED-ANZEIGE



LED Symbole und Werte:

- 16 Leerer Wassertank
- 17 Timer an / aus
- 18 Verbleibende Zeit auf dem Timer und
aktuelle wie auch gewünschte Luftfeuchte
- 19 Ionisator Ein / Aus
- 20 Automatische Luftfeuchtigkeit Ein / Aus
- 21 Intensität des Dampfausstoß (niedrig, mittel und hoch)

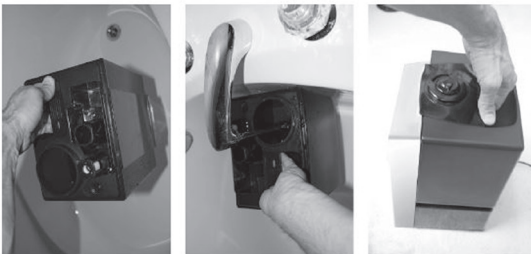
GERÄTENUTZUNG

Bevor Sie beginnen, entfernen Sie bitte das Gerät aus der Verpackung und lassen Sie ihn für mindestens 30 Minuten an die Raumtemperatur gewöhnen, vor allem, wenn das Gerät noch kalt von der Luft im Freien ist. Das Gerät wurde entwickelt, um bei Temperaturen zwischen 5-40 °C und einer relativen Feuchtigkeit von weniger als 80% betrieben zu werden.

Um zu beginnen, fassen Sie den Wassertank am Griff an der Oberseite und entnehmen Sie ihn von der Basis. Als nächstes drehen Sie den Tank um und entfernen Sie den Wassertankdeckel und den Filter.



Dann stellen Sie den Wassertank unter den Wasserhahn um ihn zu befüllen, indem Sie den Griff an der Unterseite des Tanks festhalten. Füllen Sie den Behälter mit Leitungswasser (oder anderem sauberem Wasser mit einer Temperatur von unter 40 °C) und schließen Sie danach wieder Filter und Deckel. Drehen Sie den Wassertank wieder richtig herum. Stellen Sie sicher, dass das Becken sauber ist und stecken Sie dann vorsichtig den Wasserbehälter wieder auf das Gerät.



Warten Sie einige Sekunden, bis der Wassertank beginnt Wasser in das Becken zu entlassen. Sie werden ein Blubbern zu hören, da Luft in den Wassertank strömt. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an (BETREIBEN SIE DEN BEFEUCHTER NIEMALS OHNE WASSER IM TANK).

Drücken Sie die ON / OFF-Taste, um den Befeuchter zu aktivieren. Das Gerät arbeitet nun im manuellen Modus. Es wird konstant kühler Nebel mit einer mittleren Intensität freigesetzt. Die beiden Düsen auf der Oberseite des Gerätes können gedreht werden, um den Nebel in verschiedene Richtungen auszustoßen. Die Düsen sollten niemals direkt auf Personen, elektrischen Geräte oder Hindernissen sprühen. Optimal ist es, die Düsen in Richtung des offenen Raumes auszurichten.



Die + / - Taste regelt die Menge des ausgestoßenen Nebels (niedrig, mittel, hoch). Diese Änderung wird auf dem LED-Bildschirm durch die entsprechende Anzeige (# 21) angezeigt. Wenn sich das Gerät im Automatikmodus befindet, wird es automatisch die Nebelintensität anpassen.

Das Drücken der Setup-Taste aktiviert den automatischen Modus (das LED-Display zeigt). Drücken Sie die Taste wiederholt, bis die gewünschte Luftfeuchte (aufsteigend von 45% bis 90% in Schritten von 5%). Sie können die gewünschte Luftfeuchtigkeit durch Drücken von + / - einstellen. Sobald Sie Ihre gewünschte Luftfeuchtigkeit eingestellt haben, müssen Sie nur aufhören die Taste zu drücken. Warten Sie weitere 5 Sekunden und das Display schaltet auf die vom integrierten Hygroskop gemessene Feuchtigkeit um. Wenn die Feuchtigkeit im Raum die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht, wird das Gerät in den automatischen Ruhezustand wechseln und die Dampfproduktion einstellen. Sinkt die Luftfeuchte im Raum wieder unter den gewünschten Wert, nimmt das Gerät den Betrieb wieder auf.

Sie können den automatischen Modus sehr einfach deaktivieren, indem Sie die Setup-Taste drücken, bis Sie 90% erreichen. Drücken Sie die Taste ein weiteres Mal um in den manuellen Modus zu wechseln. Im manuellen Modus erlischt das Wort „Auto“ auf dem Display.

Durch Drücken der Taste „Ion“ wird der Ionisator aktiviert und es beginnt der Ausstoß der gesunden Ionen. Es wird durch das Baum-Symbol (# 19) auf dem Display dargestellt.

Durch Drücken der NIGHT-LIGHT-Taste schalten Sie das Nachtlcht aus. Drücken Sie erneut zum Einschalten.

Drücken Sie die Setup-Taste zwei mal, um den Timer einzustellen, (auf dem LED-Display fängt das Wort „Timer“ an zu blinken). Die Timer-Funktion legt fest, wie viele Stunden der Befeuchter arbeitet. Sie können den Timer einstellen, indem Sie die +/- Taste ein Mal je gewünschte Stunde des Betriebs drücken. Viele Menschen stellen den Betrieb auf 7-9 Stunden (während ihres Schlafes), doch die Betriebsdauern reichen von 1 – 12 Stunden. Wenn der Timer eingestellt ist, wird die Betriebsdauer in der Mitte des Displays angezeigt (#17). Wenn der Timer bei 00:00 angeht, schaltet sich das Gerät ab.

Sobald Sie die Luftfeuchtigkeit und den Timer eingestellt haben, werden die Werte des Timers, der gewünschten und der tatsächlichen Luftfeuchtigkeit abwechselnd in der Mitte der LED-Anzeige (# 18) angezeigt.

Geht das Wasser im Tank zur Neige ertönt ein Piepton und das Gerät schaltet sich selbstständig ab. Die LED-Anzeige zeigt das Symbol für den leeren Wassertank (# 16) an.

Die helle LED-Anzeige ist so entworfen, dass sie 30 Sekunden nach dem Drücken einer der Tasten am Bedienfeld automatisch abdunkelt. Die Betriebsanzeige ist durch den getönten Wassertank gedimmt. Das Ergebnis ist ein weiches blaues Glühen. Die Lichtverhältnisse sind hell genug, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist, aber niedrig genug, um einen erholsamen Schlaf in der Nähe des Gerätes zu gewährleisten.

Die SPS-807 ist mit einem wiederverwendbaren Staub- & Mikrobenfilter ausgestattet. Er besteht aus einem inneren Zylinder, einem äußeren Deckel und einer Reihe von kleinen Kunststoff- und Keramikugeln. Die Kunststoffkugeln sind mit Nanosilber versehen, einem antimikrobiellen Mittel, das das Wasser reinigt und Mikroben wie Bakterien und Pilze zerstört. Sie dienen auch, um einen unangenehmen Geruch aus dem Wasser zu entfernen. Der Filter muss etwa einmal im Monat oder nach 1.000 Betriebsstunden gereinigt werden. Siehe Abschnitt Pflege und Lagerung.



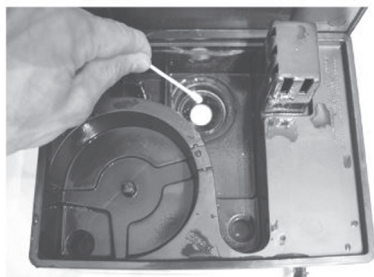
REINIGUNG UND LAGERUNG

Sie können viele Jahre störungsfreien Betrieb Ihres Luftbefeuchters gewährleisten, indem Sie ein paar einfache Wartungsverfahren befolgen. Wenn Ihr Wasser hart ist, als die Konzentration von Kalzium und anderen Mineralien darin hoch ist, wird sich weißer Staub auf den Oberflächen des Raumes absetzen. Eine weiße Substanz wird sich auch am Wasserbecken, am Wandler und an der Innenfläche des Wassertanks absetzen. Diese Substanz wird eine ordnungsgemäße Funktion des Wandlers und den Betrieb des Geräts beeinträchtigen.

Wir empfehlen Ihnen:

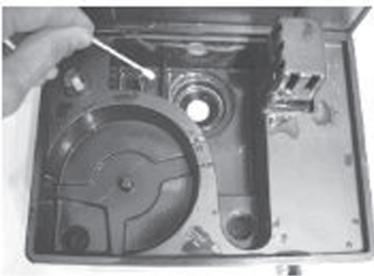
- Wenn Ihr Wasser sehr hart ist, empfehlen wir, dass Sie es zuerst zu kochen. Lassen Sie es vollständig vor der Verwendung im Befeuchter abkühlen. Das Kochen wird die Mineralkonzentration im Wasser zu reduzieren. Die andere Möglichkeit ist, destilliertes Wasser verwenden.
- Wenn Sie das Gerät täglich verwenden, reinigen Sie Wandler, Wassertank und Becken einmal pro Woche.
- Wenn der Wassertank aufgefüllt werden muss, leeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
- Reinigen Sie die gesamte Maschine und stellen Sie sicher, alle Teile vollständig trocken zu halten, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.

Den Wandler Reinigen



- 1 Tropfen Sie 5-10 Tropfen Essig auf die Oberfläche des Wandlers und warten Sie 2-5 Minuten.
- 2 Entfernen Sie mit einem kleinen Pinsel, Wattestäbchen oder einer Zahnbürste die weißen Ablagerungen von der Oberfläche des Wandlers.
- 3 Spülen Sie den Sensor mit sauberem Wasser ab.
- 4 Verwenden Sie niemals scharfe oder feste Gegenstände zur Reinigung des Wandlers.

Den Wassertank reinigen



- 1 Reinigen Sie das Wasserbecken mit einem weichen, feuchten Tuch. Wenn es überschüssige Ablagerungen auf der Oberfläche gibt, dann tränken Sie das Tuch mit etwas Essig und wiederholen Sie den Vorgang.
- 2 Wenn es Ablagerungen in einer der Vertiefungen entlang der Becken gibt, lassen Sie etwas Essig hineintropfen und reinigen Sie sie mit einem Pinsel.
- 3 Spülen Sie das Becken mit sauberem Wasser ab.

Den Staub- und Mikrobakterien-Filter reinigen:

1. Entfernen Sie den Filter aus dem Wassertank.
2. Geben Sie etwas Essig in ein Glas. Weichen Sie die Filter im Essig für ca. 10 Minuten ein.
3. Entfernen Sie den Filter aus dem Glas und schütteln Sie ihn ordentlich aus.
4. Reinigen und spülen Sie den Filter wieder mit frischem Wasser.



Wenn Sie nicht planen, den Luftbefeuchter in nächster Zeit zu verwenden, entfernen Sie den Filter aus dem Wassertank und lassen Sie ihn gut trocknen. Dann wickeln Sie ihn in eine Schutzverpackung und lagern ihn neben dem Luftbefeuchter an einem kühlen, trockenen und dunklen Platz.


FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Betriebsleuchte ist aus oder funktioniert nicht.	Luftbefeuchter nicht in die Steckdose eingesteckt.	Schließen Sie das Netzkabel an eine elektrische Steckdose an und drücken Sie die Power-Taste.
Betriebs-LED leuchtet, es wird aber kein Nebel ausgestoßen.	Kein Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.
Der Nebel hat einen seltsamen Geruch.	Es handelt sich um ein neues Gerät.	Entfernen Sie den Wassertank, schrauben Sie den Deckel ab und lassen Sie ihn in einem Raum für 12 Stunden auslüften.
	Es ist entweder Schmutzwasser im Tank oder das Wasser hatte zu lange denselben Wasserstand.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser.
Betriebs-LED leuchtet, aber das Gerät funktioniert nicht.	Es ist zu viel Wasser im Becken.	Entfernen Sie den Wassertank. Nehmen Sie eine kleine Tasse, und entfernen Sie einen Teil des Wassers aus dem Wasserbecken. Setzen Sie den Wassertank ein und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.
Die Intensität des Sprühnebels ist zu niedrig.	Zu hohe Mineralien-dichte im Becken.	Reinigen Sie den Wandler
	Wasser ist zu schmutzig oder wurde zu lange im Tank gehalten.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen mit sauberem Wasser.

Merkwürdige Betriebsgeräusche	Vibrationen im Wassertank, weil der Wasserstand zu niedrig ist.	Füllen Sie den Wassertank.
	Die Maschine steht auf einer instabilen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche
Sprühnebel kommt aus dem Bereich um die Düsen herum	Es gibt Lücken zwischen dem Gehäuse um die Düsen und der Oberseite des Wasserbehälters.	Entfernen Sie die Düsen und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Bringen Sie sie danach wieder an.
Luftreiniger funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Überprüfen Sie die Stromversorgung der Steckdose und, ob der Stecker korrekt in der Steckdose steckt.
	Die manuelle Steuerung hat eine Fehlfunktion.	Wenden Sie sich an einen Techniker, um das Gerät reparieren zu lassen.
Lautes Betriebsgeräusch	Hoher Grad an Luftfeuchtigkeit im Raum.	Entfeuchten Sie die Luft mit Hilfe eines Luftentfeuchters.
	Der Filter ist schmutzig.	Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data	19
Safety Instructions	20
Product Description	22
Remote Control	23
LED Display	24
Operating Instructions	25
Cleaning and Storage	28
Troubleshooting	30
Disposal Considerations	32
Manufacturer & Importer (UK)	32

TECHNICAL DATA

Item number	10021651, 10021652
Power supply	220-240 V~ 50-60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- This device is intended for domestic use only and must not be used for any other purpose or in any other environment, such as non-domestic use or in a commercial environment.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- This device can be used by children from the age of 8 and by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.
- Clean the water tank every three days.
- Clean and change the filter regularly.
- Note that high humidity can encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the area around the humidifier does not get damp or wet. If humidity occurs, turn down the power of the humidifier. If the humidifier output cannot be reduced, use the humidifier intermittently. Make sure that no absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths get wet.
- Disconnect the device from the power supply while filling and cleaning.
- Never leave water in the holder when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before the next use.
- Drain the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or with detergents if prescribed by the manufacturer.
- Remove any limescale, deposits or films that have formed on the sides of the tank or on the interior surfaces and wipe dry all surfaces.

Note: Microorganisms present in the water or in the environment in which the device is used or stored can multiply in the water tank and be released into the air, which can lead to serious health risks. Therefore, change the water every three days and clean the container properly.

Notes on handling batteries

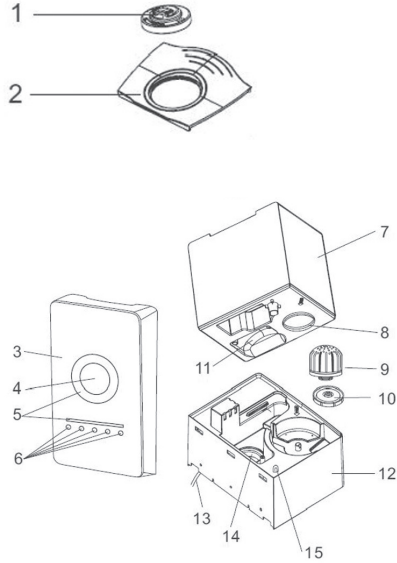
- The battery must be removed from the remote control before it is disposed of.
- Only use batteries of the same type.
- The batteries must be inserted correctly.
- Remove dead batteries from the device / remote control.
- The supply terminals in the battery compartment must not be short-circuited.
- Environmental aspects must be taken into account when disposing of a battery. Used batteries must not be thrown in the trash. To protect the environment, contact your dealer or an appropriate collection point for disposal.
- Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Replacing a battery with an incorrect type can override the protections (e.g. with some lithium battery types).
- Disposing of a battery in a fire or in a hot oven, mechanically crushing or cutting a battery, or exposing a battery to excessive heat such as sunshine, fire or the like can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature environment may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Rechargeable batteries must be removed from the device/remote control before charging.
- If the device / remote control is stored and will be out of use for a longer period of time, the batteries must be removed.



WARNING

Danger of injury! Make sure that children do not swallow the battery. If the button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and death in as little as 2 hours. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries may have been swallowed, seek medical attention immediately.

PRODUCT DESCRIPTION

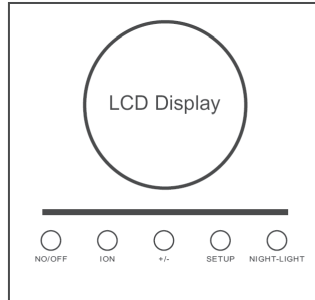


- 1 Output jets
- 2 Top water tank handle
- 3 Front Panel
- 4 Digital display
- 5 Night-light
- 6 Control buttons
- 7 BL (1.6 gal) water tank
- 8 Water tank opening for filling
- 9 Permanent reusable white dust & anti-microbial filter
- 10 Water tank lid and seal
- 11 Handle for convenience when refilling /caring water tank
- 12 Lower body and basin
- 13 Power cord
- 14 Transducer
- 15 Power light

Control panel

The device can be controlled by five Buttons located on the front of the control panel under the display.

LED-Display buttons



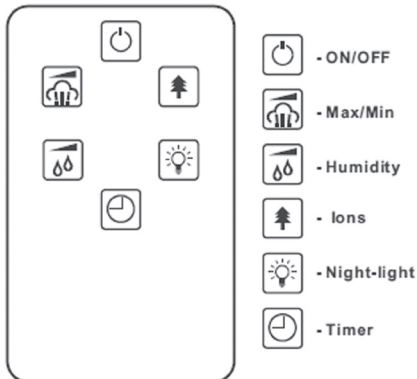
ON/OFF Switches the humidifier on/off

ION Switches ions on/off +/- Sets mist volume, humidity or timer to different levels

SETUP Choose to setup mist volume, humidity or timer

NIGHT-LIGHT Switches the night-light on/off

REMOTE CONTROL



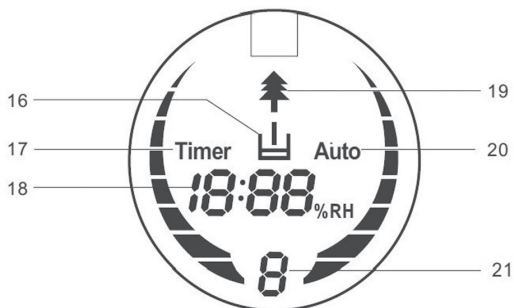
The unit is equipped with a very useful remote control.

How to insert the remote control batteries
(The batteries are not included in the scope of delivery.)

1. Flip the remote on its side.
2. Press the battery release on the bottom edge of the remote.
3. Grasp the battery socket and pull the battery out.
4. Insert a lithium battery type CR2025.



LED DISPLAY



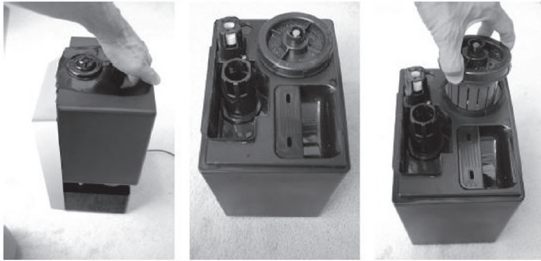
LED Display Icons and Values

- 16 Empty water tank indicator icon
- 17 Timer setting on/off indicator icon
- 18 Value of time remaining in timer, Shows values for both the desired relative humidity and the actual relative humidity
- 19 Ions on/off! Indicator icon
- 20 Humidity setting on/off indicator Icon
- 21 Mist volume indicator (low, medium and high)

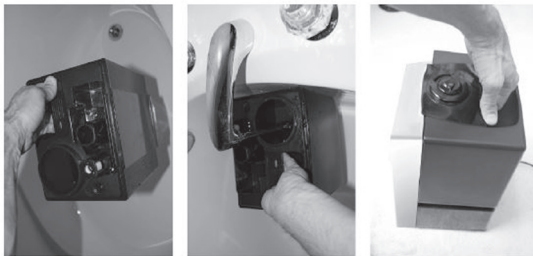
OPERATING INSTRUCTIONS

Before getting started, please remove the SPS-807 from its box and allow it to become accustomed to the room temperature for at least 30 minutes especially if the machine is cold from the outside air. The SPS-807 is designed to operate at temperatures between 5-40°C and relative humidity of less than 80%.

To get started, grasp the water tank by the handle at the top and lift from the base. Next flip the tank over and unscrew and remove the water tank lid and filter.



Then place the water tank under the faucet for filling, grasping it from the handle under the water tank. Fill the tank with tap water (or other clean water source with water temperature under 40°C), re-insert the lid and filter. Flip the water tank once again until it is right side up. Ensure that the basin is clean and then carefully place the water tank back on the lower body.



Wait a few seconds until the water tank lid starts to release water into the basin. You will hear a bubbling sound as the air enters the water tank. Plug the power cord into the electrical outlet (NEVER SWITCH ON THE HUMIDIFIER WITHOUT WATER IN THE BASIN). If the humidifier is switched off, the values for humidity will now be displayed.

Press the ON/OFF Button to activate the humidifier. The machine is now operating in manual mode. It will release cool mist on a constant basis with the mist intensity level automatically set to medium. The two jets at the top of the machine can be rotated to blow mist in two directions. You may also lift the jets from the water tank, adjust the positions and reinsert them back into the top of the water tank. The output jets should not be set to spray directly onto people, electrical devices or any obstructions. It is best to direct the jets into the open air.



The +/- Button changes the mist level (low, medium, high). This change is displayed on the LED screen by the mist volume indicator (#21). If the machine is in the automatic mode, it will automatically adjust the mist intensity.

Pressing the SETUP Button activates automatic mode (when the LED display starts to blink the word 'Auto'). You can select the desired humidity level by pressing +/- Button repeatedly until the required humidity level is displayed (from 45% to 90% in increments of 5%). Once you select your desired humidity level, simply stop pressing the button and your humidity level will be set. Wait another 5 seconds and the numeric value on the LED display will switch to the current humidity level as measured by the built-in Hygrostat. When the humidity level in the room reaches the set humidity level, the machine will go into automatic sleep state and stop producing mist. When the room's actual humidity level drops below your set humidity level, then the machine will start producing mist again.

You can deactivate automatic mode very easily by pressing the setup button until you reach 90% RH. Press the button one more time and you will now be in the manual mode. You will know that you are in the manual mode because the blinking 'Auto' Icon disappears.

Pressing the Ion Button will activate the ion generator and start sending healthy ions into the air. It will be represented by the tree icon (#19) displayed on the LED

screen.

Pressing the NIGHT-LIGHT Button will switch off the night-light. Press again to switch on.

Pressing the SETUP Button twice to set the timer (when the LED display starts to blink the word „Timer“)The timer function determines how many hours the humidifier will operate. You can set the timer simply by pressing +I- once for each hour that you would like to run the unit. Many people set the timer for 8-9 hours (during their sleep) but it can be set from 1 hour to 12 hours. When the timer is set, the length of time is displayed in the middle of the LED display (#17). As time passes, the time value decreases until it goes to 00:00 and the machine shuts off.

Once you have set the automatic humidity and the timer, the value of time remaining in timer, the desired relative humidity and the actual relative humidity will be displayed 40 seconds alternating in the middle of the LED display(#18)

If the humidifier should run out of water, you will hear a beeping sound before the machine will automatically shut off. The LED screen will display the Empty Water Tank icon (#16).

The bright LED display is designed to automatically dim after 30 seconds of pressing any of the LED panel buttons. The power light is also dimmed because the water tank is tinted. The result is a soft blue glow. The light levels are bright enough to indicate that the machine is operating, yet low enough to ensure a restful sleep in near darkness.

The SP8-807 is equipped with a Permanent Reusable White Dust & Anti-Microbial Filter. It consists of an inner cylinder, an outer cover and a number of small plastic and ceramic balls. The plastic balls are embedded with nano-silver, an anti-microbial agent designed to purify the water and destroy microbes such as bacteria and mould. The ceramic balls function to soften the water by adhering to minerals that cause white dust. They also serve to remove any unpleasant odour from the water. The filter requires cleaning about once a month or 1.000 hours of use. See the maintenance section for more information.



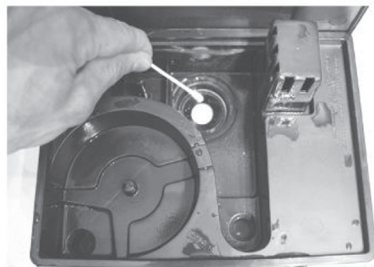
CLEANING AND STORAGE

You can ensure many years of trouble free operation of your SPS—807 humidifier by following a few simple maintenance procedures. If your water is hard, containing high concentrations of calcium and other minerals, then over a period of time white dust will start to deposit on the various surfaces in the room. A white, film-like substance will also start to develop in the water basin, on the transducer and on the inner surface of the water tank. This white film will impede the proper function of the transducer and the operation of the machine.

e recommend the following:

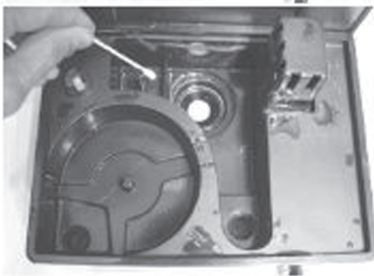
- If your water is very hard, we recommend that you boil it first allow it to cool completely before use in the humidifier. The boiling will reduce the mineral concentration in the water. The other option is to use distilled water if your mineral level is still too high.
- If you are using the machine on a daily basis, clean the transducer, water tank and basin once a week.
- When the water tank needs a refill, empty the remaining water from the tank and fill it with fresh water.
- Clean the whole machine and make sure to keep all the parts completely dry when the machine is not in use.

How to clean the transducer



- 1 Place 510 drops of vinegar on the surface of the transducer and wait for 2-5 minutes.
- 2 Using a small brush, cotton swab or tooth brush, gently clean the mineral film from the surface of the transducer.
- 3 Rinse the transducer with clean water.
- 4 Never use sharp or solid objects for cleaning the transducer.

How to clean the water basin



- 1 Clean the water basin with a soft damp cloth. if there is excess film on the surfaces, then soak the cloth with vinegar and repeat the process.
- 2 If there is a film in any of the depressions along the basin, drop a bit of vinegar into depression and clean it outwith a brush.
- 3 Rinse the basin with clean water.

How to clean the white dust & anti-microbial filter

- Remove the filter from the water tank.
- Put some white vinegar into a glass. Soak the filter in the vinegar for about 10 minutes
- Remove the filter from the glass and shake it several times.
- Clean and rinse the filter once again with fresh water



If you do not plan to use the humidifier for a long time, remove the filter from the water tank and let it dry thoroughly. Then wrap it in protective packaging and keep it next to the humidifier in a cool, dry and dark storage space.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The operation light is off or does not work.	Air humidifier is not plugged into the electrical socket.	Connect the power cord to an electrical socket and press the power button.
Operation LED is lit, but no mist is emitted.	No water in water tank.	Fill the water tank with water.
The mist has a strange odor.	It is a new device.	Remove the water tank, unscrew the lid and let it air out in a room for 12 hours.
	There is dirty water in the tank, or the water has been at the same fill level for too long.	Clean the water tank and fill it with clean water.
Operation light is lit, but the device is not working.	There is too much water in the basin.	Remove the water tank. Take a small cup and remove a portion of the water from the water basin. Reinsert the water tank and make sure it is properly seated.

The intensity of the mist is too low.	Mineral concentration in the basin is too high.	Clean the converter.
	Water in the tank is dirty because the water has been in the tank too long.	Clean the water tank and fill it with clean water.
Strange noises during operation	Vibrations in water tank because the water level is too low.	Fill the water tank.
	The machine is on an unstable surface.	Set the device on a stable, level surface.
Mist is spraying out of the area around the nozzles	There are gaps between the housing around the nozzles and the top of the water tank.	Remove the nozzles and clean them with a damp cloth. Then reattach again.
Air purifier is not working.	The device is not connected to the electrical socket.	Check the power supply of the socket and whether the plug is correctly plugged into the socket.
	The manual control has a malfunction.	Contact a technician to have the device repaired.
Loud operating noise.	High degree of humidity in the room.	Dehumidify the air using an air dehumidifier.
	The filter is dirty.	Replace the filter with a new one.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Données techniques	33
Consignes de sécurité	34
Aperçu de l'appareil	36
Télécommande	37
Affichage LED	38
Utilisation de l'appareil	39
Nettoyage et stockage	42
Résolution de problèmes	44
Informations sur le recyclage	46
Fabricant et importateur (UK)	46

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro d'article	10021651, 10021652
Alimentation électrique	220-240 V~ 50-60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins ou dans un autre environnement, tel qu'un usage non domestique ou dans un environnement commercial.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou dénuées d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Nettoyez le réservoir d'eau tous les trois jours.
- Nettoyez ou changez le filtre régulièrement.
- Notez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veillez à ce que la zone autour de l'humidificateur ne soit pas humide ou mouillée. Si de l'humidité apparaît, baissez la puissance de l'humidificateur. Si la puissance de l'humidificateur ne peut pas être réduite, utilisez l'humidificateur par intermittence. Veillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant de l'utiliser à nouveau.
- Videz le réservoir et remplissez-le tous les trois jours. Avant de le remplir, nettoyez-le à l'eau fraîche du robinet ou avec des détergents si prescrits par le fabricant.
- Enlevez le calcaire, les dépôts ou les films qui se sont formés sur les côtés du réservoir ou sur les surfaces intérieures et essuyez toutes les surfaces.

Remarque : Les micro-organismes présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se multiplier dans le réservoir d'eau et être libérés dans l'air, ce qui peut entraîner de graves risques pour la santé. Par conséquent, renouvelez l'eau tous les trois jours et nettoyez correctement le récipient.

Informations sur les piles

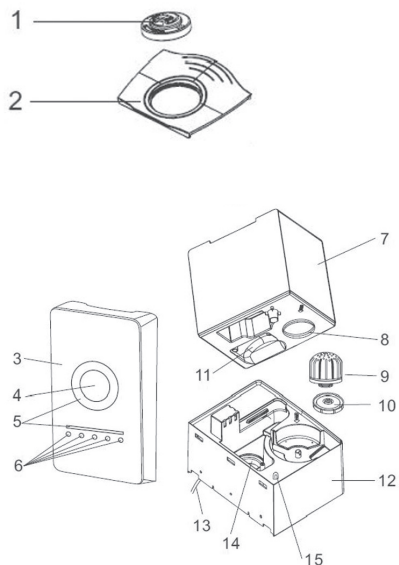
- La pile doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.
- Utilisez uniquement des piles du même type.
- Les piles doivent être insérées correctement.
- Retirez les piles déchargées de l'appareil / de la télécommande.
- Les bornes d'alimentation du compartiment à piles ne doivent pas être court-circuitées.
- Soyez attentif aux aspects environnementaux pour la mise au rebut des piles. Les piles usagées ne doivent pas être jetées à la poubelle. Pour l'élimination, contactez votre revendeur ou un point de collecte approprié pour protéger l'environnement.
- Les piles ne doivent jamais être exposées à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou équivalent.
- Le remplacement d'une pile par un type incorrect peut annuler les protections (par exemple avec certains types de piles au lithium).
- Jeter une pile dans un feu ou dans un four chaud, écraser ou couper mécaniquement une pile, ou exposer une pile à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaire peut entraîner une explosion.
- Laisser une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil/de la télécommande avant le chargement.
- Si l'appareil / la télécommande reste inutilisé pendant une période prolongée, les piles doivent être retirées.



MISE EN GARDE :

Risque de blessure ! Veillez à ce que les enfants n'avalent pas la pile. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes et la mort en seulement 2 heures. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées, consultez immédiatement un médecin.

APERÇU DE L'APPAREIL

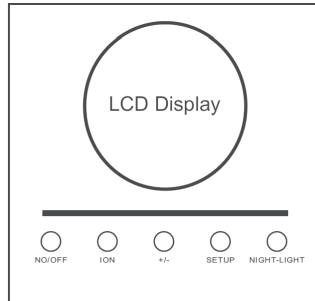


- 1 Buse de sortie
- 2 Poignée du réservoir d'eau supérieur
- 3 Zone de commande avant
- 4 Affichage digital
- 5 Lumière de nuit
- 6 Touches de commande
- 7 Réservoir d'eau 6L
- 8 Ouverture pour le remplissage du réservoir d'eau
- 9 Filtre à poussière et microbes réutilisable
- 10 Couvercle du réservoir d'eau
- 11 Poignée confort pour le remplissage/nettoyage du réservoir d'eau
- 12 Boîtier et bassin inférieurs
- 13 Câble d'alimentation
- 14 Convertisseur
- 15 Voyant d'alimentation

Zone de commande

L'appareil peut être commandé grâce à cinq touches placées sous l'écran digital.

Touches affichage LED



ON / OFF – Allume/éteint l'humidificateur d'air

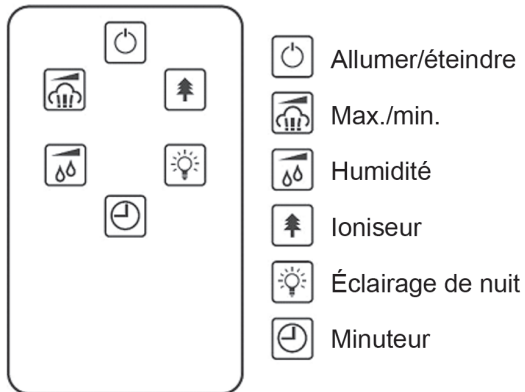
ION – Allume/éteint l'ionisateur

+ / - – Ajuste le volume de vapeur, l'humidité ou le timer

SETUP – Choisir entre volume de vapeur, humidité ou timer

NIGHT-LIGHT – Allume/éteint la lumière de nuit

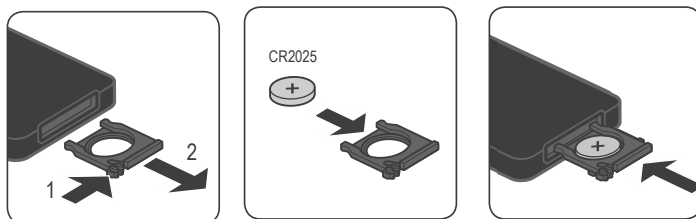
TÉLÉCOMMANDE



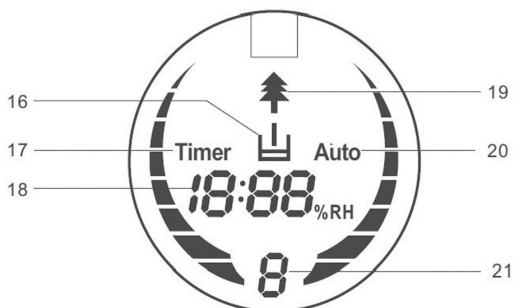
La télécommande représente les six touches de la zone de commande sur l'appareil. Vous pouvez activer la télécommande en retirant le film protecteur au bas de l'appareil.

Comment mettre en place les piles de votre télécommande :
(Les piles ne sont pas incluses.)

1. Tourner la télécommande sur le coté.
2. Appuyez sur le dispositif d'ouverture de la pile situé sur le bord inférieur de la télécommande.
3. Saisissez le logement de la pile et retirez la pile.
4. Insérez une pile au lithium de type CR2025.



AFFICHAGE LED



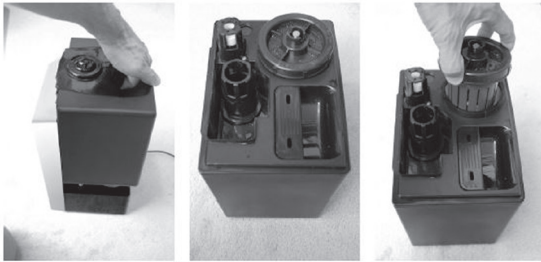
Symboles LED et valeurs

- 16 Réservoir d'eau vide
- 17 Timer allumé/éteint
- 18 Temps restant sur le timer, humidité de l'air réelle et souhaitée
- 19 Ionisateur allumé/éteint
- 20 Humidité de l'air automatique : allumé/éteint
- 21 Intensité de l'émission de vapeur (faible, moyenne, élevée)

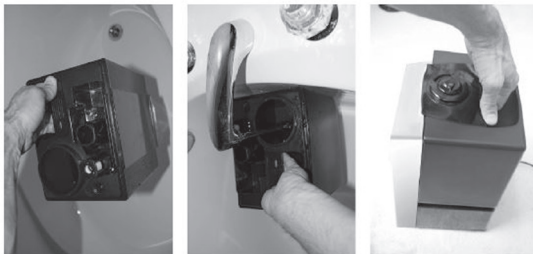
UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant d'utiliser l'appareil, sortir le SPS-807 de son emballage et le laisser s'adapter à la température de la pièce, notamment si l'appareil est encore froid de l'air extérieur. Le SPS-807 a été conçu pour être utilisé à des températures entre 5 et 40 °C et à une humidité relative de moins de 80%.

Pour commencer, attraper le réservoir par la poignée située sur le dessus et l'extraire de la base. Retourner ensuite le réservoir et retirer le couvercle du réservoir et le filtre.



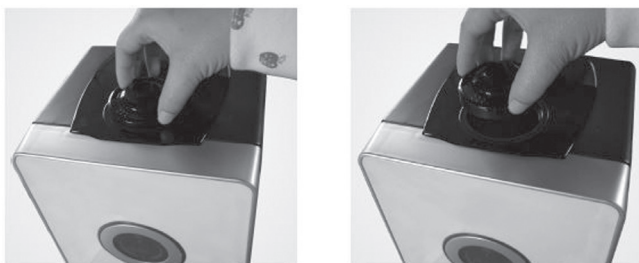
Placer le réservoir sous le robinet pour le remplir en le tenant par la poignée située dans la partie inférieure. Remplir le réservoir avec de l'eau courante (ou un autre type d'eau propre d'une température inférieure à 40 °C) puis replacer le filtre et le couvercle. Retourner à nouveau le réservoir dans le bon sens. S'assurer que le bassin est propre et replacer le réservoir sur l'appareil.



Patienter quelques secondes jusqu'à ce que le réservoir commence à libérer de l'eau dans le bassin. Vous entendrez un gargouillement lorsque de l'air entre dans le réservoir. Brancher l'appareil (NE JAMAIS UTILISER L'HUMIDIFICATEUR À VIDE).

Appuyer sur la touche ON / OFF pour activer l'humidificateur. L'appareil fonctionne alors en mode manuel. L'appareil libère en continu une brume fraîche d'intensité moyenne. Les deux buses sur le dessus de l'appareil peuvent être tournées pour libérer la vapeur dans différentes directions.

Les buses ne doivent jamais vaporiser directement sur des personnes, des appareils électroniques ou des obstacles. Pour une diffusion optimale, diriger les buses vers un espace ouvert. .



La touche + / - permet de régler la quantité de brume diffusée (faible, moyen, élevé). Ce réglage est affiché sur l'écran LED par le symbole correspondant (#21). Lorsque l'appareil est en mode automatique, il adapte l'intensité de la brume automatiquement.

Appuyer sur la touche SETUP pour activer le mode automatique (affiché sur l'écran LED). Appuyez de nouveau sur la touche pour atteindre l'humidité de l'air désirée (ascendant de 45% à 90% par paliers de 5%). L'humidité de l'air désirée peut être réglée en appuyant sur les touches + / -. Lorsque l'humidité de l'air désirée est affichée, arrêter simplement d'appuyer sur les touches. Patienter 5 secondes supplémentaires et l'écran affichera l'humidité mesurée par l'hygrostat intégré. Lorsque l'humidité de la pièce atteint celle sélectionnée, l'appareil passe alors en mode veille automatique et la production de vapeur cesse. Si l'humidité de l'air baisse à nouveau en-dessous de la valeur désirée, l'appareil se remet en activité.

Désactiver le mode automatique en appuyant sur la touche Setup jusqu'à atteindre 90%. Appuyer alors une fois de plus sur cette touche pour passer en mode manuel. En mode manuel, le mot AUTO s'efface de l'écran.

Activer l'ionisateur en appuyant sur la touche ION et la diffusion d'ions sains démarre. Cette fonction est affichée sur l'écran par un symbole d'arbre (#19).

Appuyer sur la touche NIGHT-LIGHT pour éteindre la lumière de nuit. Appuyer à nouveau pour l'allumer.

Appuyer deux fois sur la touche SETUP pour régler le timer (sur l'écran, le mot TIMER commence à clignoter). La fonction timer permet de déterminer combien d'heures l'humidificateur fonctionnera. Il est possible de régler la durée du timer en appuyant sur la touche +/- une fois par nombre d'heures de fonctionnement désirées. La plupart des utilisateurs choisissent une durée de fonctionnement de 7 à 9 heures (pendant leur sommeil). Le timer peut être réglé pour une durée entre 1 et 12 heures. Lorsque le timer est actif, la durée de fonctionnement est affichée au centre de l'écran (#17). Lorsque le timer atteint 00:00, l'appareil s'éteint.

Dès lors que l'humidité de l'air et la durée du timer sont ajustées, les valeurs du timer, l'humidité de l'air désirée et réelle s'affichent au centre de l'écran (#18) en alternance..

Si le niveau de l'eau arrive au fond du réservoir, un « bip » retentit et l'appareil s'éteint automatiquement. L'écran LED affiche le symbole du réservoir vide (#16).

L'écran LED clair est conçu de telle sorte qu'il se tamise automatiquement, 30 secondes après l'activation d'une touche de commande. Le témoin de fonctionnement lumineux est atténué par le réservoir teinté. Le résultat est une douce lueur bleue. L'intensité de la lumière est assez claire pour montrer que l'appareil est allumé, mais assez faible pour vous garantir un sommeil paisible près de votre appareil.

Le SPS-807 est équipé d'un filtre à poussière et microbes réutilisable. Il se compose d'un cylindre intérieur, d'un couvercle extérieur et d'un ensemble de billes de plastique et de céramique.

Les billes en plastique sont munies de nanoparticules d'argent, un agent antimicrobien, qui purifie l'eau et élimine les microbes tels que les bactéries et les champignons. Elles servent aussi à éliminer les odeurs désagréables de l'eau. Le filtre doit être nettoyé environ une fois par mois ou après environ 1 000 heures de fonctionnement. Voir la section Entretien et Stockage.



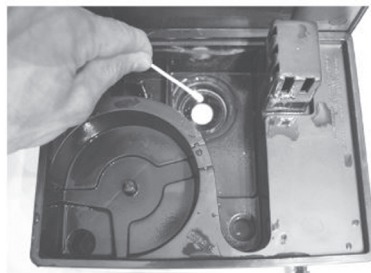
NETTOYAGE ET STOCKAGE

Vous pourrez profiter de l'utilisation de votre humidificateur d'air durant de longues années, pour peu que vous suiviez quelques consignes d'entretien. Si votre eau est dure, en raison d'une forte concentration de calcaire et autres minéraux, une poudre blanche peut se déposer sur les parties supérieures de la pièce. Une substance blanche se déposera également dans le bassin, sur le convertisseur et à l'intérieur du réservoir d'eau. Cette substance nuira au bon fonctionnement du convertisseur et de la machine.

Nous vous recommandons :

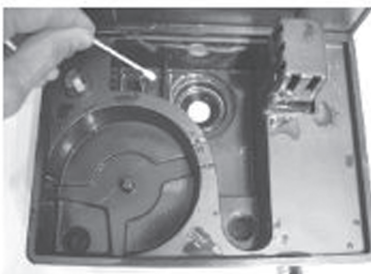
- Si votre eau est très dure, la faire bouillir en premier lieu. Veiller à la laisser refroidir complètement avant de l'utiliser. L'ébullition permettra de réduire la concentration en minéraux de l'eau. Il est également possible d'utiliser de l'eau distillée comme solution alternative.
- L'appareil est utilisé tous les jours, nettoyer le convertisseur, le réservoir d'eau et le bassin une fois par semaine.
- Lorsque le réservoir doit être rempli, vider l'eau restante et le remplir avec de l'eau neuve.
- Nettoyer entièrement la machine et s'assurer de garder toutes les parties au sec lorsque la machine n'est pas en fonctionnement.

Nettoyage du convertisseur



- 1 Verser 5 à 10 gouttes de vinaigre sur le dessus du convertisseur et laissez agir 2 à 5 minutes.
- 2 Retirer les dépôts blancs du dessus du convertisseur à l'aide d'un pinceau, d'un coton-tige ou d'une brosse à dents.
- 3 Rincer le capteur à l'eau propre.
- 4 N'utiliser jamais d'objets tranchants ou durs pour nettoyer le convertisseur. .

Nettoyage du réservoir d'eau



- 1 Nettoyer le bassin à l'aide d'un tissu doux et humide. Si le dépôt dans la partie supérieure est important, humidifier le tissu avec du vinaigre et répéter l'opération.
- 2 Si du dépôt s'est incrusté dans les creux le long du bassin, verser quelques gouttes de vinaigre et nettoyer à l'aide d'un pinceau.
- 3 Rincer le bassin à l'eau propre.

Nettoyage du filtre à poussière et microbactéries :

1. Retirer le filtre du réservoir.
2. Verser un peu de vinaigre dans un verre. Faire tremper le filtre dans le vinaigre pendant environ 10 minutes.
3. Retirer le filtre du verre et bien le secouer.
4. Nettoyer et rincer à nouveau le filtre avec de l'eau neuve.



Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'humidificateur prochainement, le laisser sorti du réservoir et le laisser sécher intégralement. L'enrouler ensuite dans un papier protecteur et le conserver dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière.

Réparations

- Seul un professionnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations nécessaires.
- Toutes modifications faites sur le produit peuvent le rendre dangereux. Attention, risque de blessure !
- Ne jamais ouvrir l'appareil et entreprendre des réparations soi-même.
- Si le montage est effectué de manière incorrecte, un dysfonctionnement et une panne risquent de survenir.
- N'ouvrir en aucun cas l'appareil.

Avertissements :

Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages encourus. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Tout type de modifications apportées par l'utilisateur à l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Causes possibles	Solution
Le témoin de fonctionnement lumineux est éteint ou ne fonctionne pas.	L'humidificateur d'air n'est pas branché à la prise.	Brancher le câble d'alimentation sur une prise de courant et appuyer sur la touche Power.
L'écran de commande LED est allumé mais l'appareil ne diffuse pas de brume.	Pas d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir avec de l'eau.
La brume a une odeur étrange.	Il s'agit d'un appareil neuf.	Retirer le réservoir, dévisser le couvercle et le laisser refroidir dans une pièce pendant 12 heures.
	Le réservoir contient de l'eau sale ou l'eau est restée trop longtemps au même niveau.	Nettoyer le réservoir et le remplir avec de l'eau propre.
L'écran de commande LED est allumé mais l'appareil ne fonctionne pas.	Il y a trop d'eau dans le bassin.	Retirer le réservoir. Prendre une petite tasse et ôter du bassin une partie de l'eau. Replacer le réservoir et s'assurer qu'il est bien en place.

L'intensité de la brume diffusée est trop faible.	Trop forte densité de minéraux dans le bassin.	Nettoyer le convertisseur.
	L'eau est trop sale ou est restée trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyer le réservoir et le remplir avec de l'eau propre.
Bruits de fonctionnement étranges.	Vibrations dans le réservoir car le niveau d'eau est trop bas.	Remplir le réservoir.
	La machine est posée sur une surface instable.	Installer votre appareil sur une surface stable et plane.
La brume sort de la zone autour des buses.	Il y a de l'espace entre le boîtier dans la zone des buses et le haut du réservoir.	Retirer les buses et les nettoyez à l'aide d'un tissu humide. Les remonter sur l'appareil.
Le purificateur d'air ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas connecté au courant.	Vérifier l'alimentation en électricité de la prise de courant et s'assurer que la fiche est correctement insérée dans la prise.
	La fonction de contrôle manuel est défectueuse.	Consulter un technicien afin de faire réparer votre appareil.
Fort bruit de fonctionnement.	Niveau élevé d'humidité dans la pièce.	Déshumidifier la pièce à l'aide d'un déshumidificateur.
	Le filtre est sale.	Remplacer le filtre par un nouveau.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	47
Avvertenze di sicurezza	48
Componenti	50
Telecomando	51
Display	52
Utilizzo del dispositivo	53
Manutenzione e pulizia	56
Risoluzione dei problemi	58
Avviso di smaltimento	60
Produttore e importatore (UK)	60

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10021651, 10021652
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- Questo dispositivo è concepito per l'uso in abitazioni private e non può essere utilizzato per altri scopi o in altri ambienti, come ad esempio per l'uso non domestico oppure in un ambiente industriale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali o con conoscenza ed esperienza insufficienti, solo se sono tenuti sotto controllo o se sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i rischi che ne risultano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni.
- Pulire e sostituire il filtro regolarmente.
- Un'umidità elevata può favorire lo sviluppo di organismi biologici.
- Assicurarsi che l'area intorno all'umidificatore non sia umida o bagnata. Se compare umidità, abbassare la potenza dell'umidificatore. Se la potenza dell'umidificatore non può essere ridotta, va utilizzato a intermittenza. Assicurarsi che materiali assorbenti come tappeti, tende o tovaglie non si inumidiscano.
- Durante la pulizia e il riempimento, il dispositivo va scollegato dalla rete elettrica.
- Quando il dispositivo non è in funzione, non lasciare acqua all'interno del serbatoio.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di metterlo via. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo pulirlo con acqua corrente oppure con detergenti, se raccomandati dal produttore.
- Rimuovere calcare, depositi o pellicole, che si sono sviluppate sul lato o all'interno del serbatoio, e asciugare tutte le superfici.

Nota: i microorganismi presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui il dispositivo si trova o dove viene usato, possono moltiplicarsi nel serbatoio ed essere espulsi nell'aria, cosa che può causare gravi rischi per la salute. Per questo motivo bisogna cambiare l'acqua ogni tre giorni e pulire il serbatoio correttamente.

Note sulla gestione delle batterie

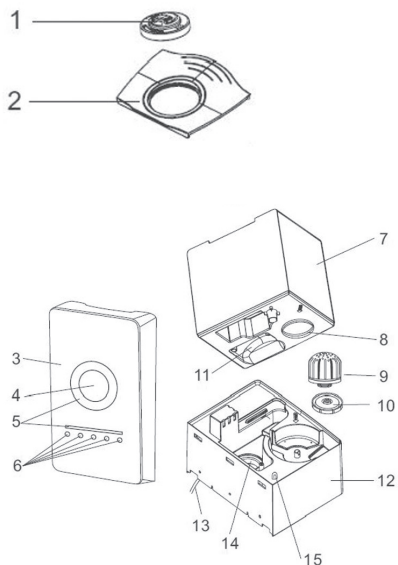
- La batteria deve essere rimossa dal dispositivo / telecomando prima di essere smaltita.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.
- Le batterie devono essere inserite nel verso giusto.
- Rimuovere dal dispositivo / telecomando le batterie esaurite.
- I morsetti di alimentazione nel vano batteria non devono essere cortocircuitati.
- Quando si procede allo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ecologici. Le batterie esaurite non vanno smaltite con i rifiuti. Rivolgersi al proprio rivenditore o a un punto di raccolta adatto per proteggere l'ambiente.
- Le pile non devono essere esposte a calore eccessivo, come il sole, il fuoco o simili.
- La sostituzione di una pila con un tipo sbagliato può mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza (ad esempio per alcuni tipi di pile al litio).
- Smaltire una pila nel fuoco o nel forno caldo, sminuzzare meccanicamente o tagliare una pila oppure esporla al calore eccessivo come il sole, il fuoco o simili, può causare un'esplosione.
- Se si conserva una pila in ambienti esposti alle alte temperature, può causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- Se il vano batteria non si chiude correttamente, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dai bambini.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo / telecomando prima di essere ricaricate.
- Se non si usa il dispositivo / telecomando per un certo periodo di tempo, bisogna rimuovere le batterie.



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! Assicurarsi che i bambini non ingeriscano la batteria. Se la batteria a bottone viene ingoiata, può causare gravi ustioni interne e la morte in sole 2 ore. Tenere le batterie, nuove o usate che siano, lontano dai bambini. Se si sospetta che le batterie possano essere state ingerite, consultare immediatamente un medico.

COMPONENTI

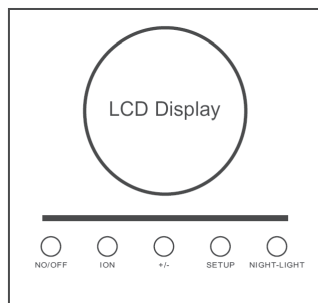


- 1 Ugello
- 2 Impugnatura superiore del contenitore dell' acqua
- 3 Pannello di controllo
- 4 Display digitale
- 5 Luce notturna
- 6 Tasti di comando
- 7 Contenitore dell'acqua da 6 litri
- 8 Apertura per riempire il contenitore dell'acqua
- 9 Filtro della polvere e dei microbi riutilizzabile
- 10 Coperchio del contenitore dell'acqua
- 11 Impugnatura confortevole per riempire ricaricare/pulire il contenitore dell'acqua
- 12 Alloggiamento inferiore e bacinella
- 13 Cavo di rete
- 14 Trasduttore
- 15 Spia di accensione

Pannello di controllo

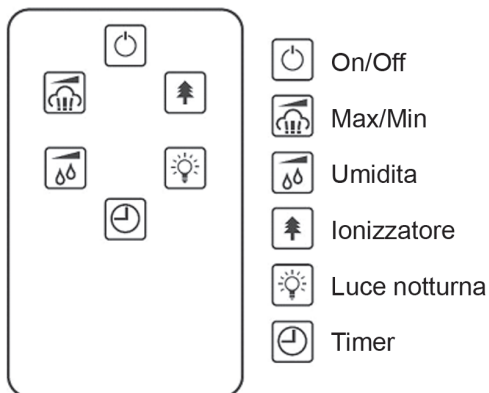
Il dispositivo può essere impostato tramite cinque tasti situati sotto il display.

Tasti del display



- **ON/OFF** – Accensione e spegnimento dell'umidificatore
- **ION** - Accensione e spegnimento dello ionizzatore
- **+/-** Regola la quantità di vapore, l'umidità o il timer
- **SETUP**-Selezionare la quantità di vapore, l'umidità o il timer
- **NIGHT-LIGHT** – Accensione e spegnimento della luce notturna

TELECOMANDO



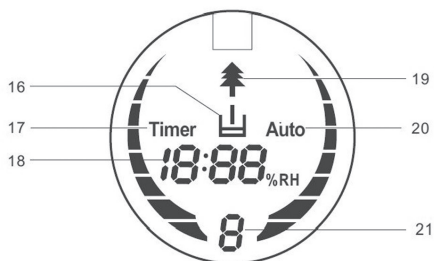
Il telecomando è composto da sei tasti situati sul pannello di controllo sul dispositivo. Per attivarlo togliere il cellofano nella parte inferiore del dispositivo.

Come inserire le batterie (Le batterie non sono incluse nella fornitura.)

1. Capovolgere il telecomando sul suo lato.
2. Premi il rilascio della batteria sul bordo inferiore del telecomando.
3. Afferrare la presa della batteria ed estrarre la batteria.
4. Inserire una batteria al litio tipo CR2025.



DISPLAY



Simboli del display e valori:

- 16 il contenitore dell'acqua è vuoto
- 17 Timer acceso/spento
- 18 Tempo rimanente sul timer e umidità' pre sente o desiderata
- 19 Ionizzatore acceso/spento
- 20 Accensione/spengimento umidità' automatica
- 21 Intensita' del getto di vapore (basso, medio e alto)

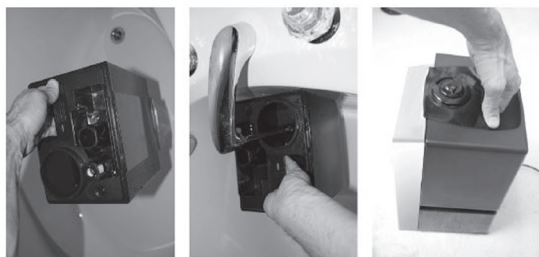
UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Prima di iniziare togliere il PLC dalla confezione e farla abituare almeno per 30 minuti alla temperatura della stanza, soprattutto se il dispositivo è ancora freddo. Il PLC è stato sviluppato per azionarsi a temperature tra i 5 e i 40 gradi e ad una umidità relativa inferiore all'80%.

Per iniziare afferrare il contenitore dell'acqua nella parte superiore e toglierlo dalla base. In seguito girare il contenitore e togliere il coperchio del contenitore dell'acqua e il filtro.

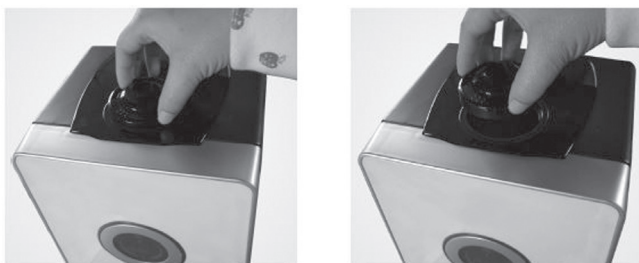


In seguito mettere il contenitore dell'acqua sotto il rubinetto per riempirlo tenendolo fermo nella parte inferiore. Riempire il contenitore con acqua del rubinetto (o acqua pulita con una temperatura al di sotto dei 40 gradi) e chiudere di nuovo il filtro e il coperchio. Girare di nuovo il contenitore dell'acqua correttamente. Assicurarsi che il BECKEN sia pulito e inserire di nuovo il contenitore dell'acqua con cura nel dispositivo.



Warten Sie einige Sekunden, bis der Wassertank beginnt Wasser in das Becken zu entlassen. Sie werden ein Blubbern zu hören, da Luft in den Wassertank strömt. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an (BETREIBEN SIE DEN BEFEUCHTER NIEMALS OHNE WASSER IM TANK).

Drücken Sie die ON / OFF-Taste, um den Befeuchter zu aktivieren. Das Gerät arbeitet nun im manuellen Modus. Es wird konstant kühler Nebel mit einer mittleren Intensität freigesetzt. Die beiden Düsen auf der Oberseite des Gerätes können gedreht werden, um den Nebel in verschiedene Richtungen auszustößen. Die Düsen sollten niemals direkt auf Personen, elektrischen Geräte oder Hindernissen sprühen. Optimal ist es, die Düsen in Richtung des offenen Raumes auszurichten.



Il tasto +/- regola la quantità di vapore che fuoriesce (bassa, media, alta). La selezione appare sullo schermo del LED attraverso i simboli corrispondenti. Se il dispositivo si trova in modalità automatica, si regola automaticamente all'intensità del vapore.

Premendo il tasto SETUP si attiva la modalità automatica (appare sul display). Premere più volte il tasto fino al raggiungimento dell'umidità desiderata (a partire dal 5% fino al 90% a intervalli di 5%). È possibile regolare l'umidità desiderata premendo +/- . Una volta impostata l'umidità desiderata, non premere più il tasto. Attendere altri 5 secondi e il display si imposta sull'umidità rilevata dall'igrostat. Quando l'umidità nella stanza raggiunge l'umidità dell'aria impostata, il dispositivo si posiziona sullo stato di inattività automatico e regola l'emissione di vapore. Se l'umidità della stanza si abbassa nuovamente sotto il valore desiderato, il dispositivo di rimette in funzione.

È possibile disattivare in maniera semplice la modalità automatica premendo il tasto Setup fino al raggiungimento del 90%. Premere il tasto ancora una volta per passare alla modalità manuale. In questa modalità la parola "Auto" appare sul display.

Premendo il tasto "Ion" lo ionizzatore si attiva e inizia a rilasciare ioni salubri. Viene rappresentato dal simbolo raffigurante l'albero (# 19) sul display.

Premendo il tasto NIGHT-LIGHT si spegne la funzione luce notturna. Ripremere il tasto per riattivarla.

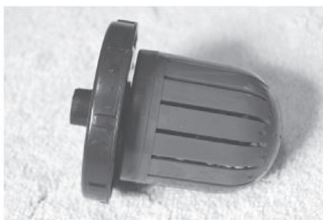
Premere due volte il tasto Setup per impostare il timer (sul display inizia a lampeggiare la parola "Timer". Questa funzione stabilisce quante ore l'umidificatore deve restare in funzione. È possibile impostare il timer premendo +/- e regolare il tempo desiderato. L'impostazione del timer più frequente è di 7-9 ore (mentre si dorme), tuttavia la durata impostabile va da 1 a 12 ore. Quando il timer è impostato, la sua durata è indicata al centro del display (17). Quando il timer è arrivato a 00:00 il dispositivo si spegne.

Non appena l'umidità e il timer sono stati impostati, i valori del timer, dell'umidità desiderata ed effettiva appaiono alternandosi al centro del display.

Se l'acqua del contenitore non è sufficiente, il dispositivo emetterà un segnale acustico e si spegnerà automaticamente. Sul display appare il simbolo del contenitore vuoto (16).

Il LED è progettato in modo che si spenga lentamente 30 secondi dopo aver premuto uno dei tasti nel pannello di controllo. La spia di accensione e fionca poiché il contenitore dell'acqua è colorato. Il risultato è una luce blu tenue. Le luci sono abbastanza luminose per segnalare che il dispositivo è in funzione, e allo stesso tempo abbastanza fioche da garantire un sonno indisturbato nelle vicinanze del dispositivo.

Il PLC è dotato di un filtro riutilizzabile per la polvere e per i microbi. È composto da un cilindro interno, da un coperchio esterno e da una serie di piccole sfere di plastica e in ceramica. Le sfere in plastica sono dotate di nanoargento o un mezzo antibatterico che pulisce l'acqua e elimina microbi come batteri e funghi. Servono anche a eliminare l'odore sgradevole che fuoriesce dall'acqua. Il filtro deve essere pulito circa una volta al mese o dopo 1000 ore di utilizzo. Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.

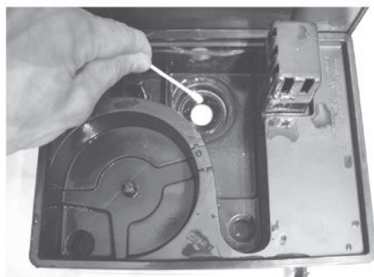


MANUTENZIONE E PULIZIA

E' possibile garantire un funzionamento ottimale dell'umidificatore per molti anni seguendo un paio di semplici istruzioni sulla sua manutenzione. Se l'acqua è dura, poiché la concentrazione di calcio e di altri minerali è elevata, si deposita della polvere bianca sulla superficie della stanza. Una sostanza bianca si deposita anche nella bacinella dell'acqua, il trasduttore, e nella parte interna del contenitore dell'acqua. Questa sostanza danneggerà il regolare funzionamento del dispositivo.

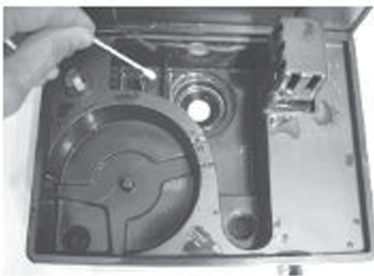
Si consiglia pertanto:

- Se l'acqua è dura, si consiglia prima di bollirla. Prima di versarla nell'umidificatore, lasciarla raffreddare. In questo modo si riduce la concentrazione di minerali contenuti nell'acqua. In alternativa usare acqua distillata.
- Se il dispositivo viene usato quotidianamente, pulire il trasduttore, il serbatoio dell'acqua e la vaschetta una volta alla settimana.
- Prima di riempire nuovamente il serbatoio, svuotare l'acqua rimanente e
- Pulire tutte le parti del dispositivo e assicurarsi che ciascuna di esse sia asciutta quando il dispositivo non viene usato.



Pulizia del trasduttore

- 1 Mettere 5-10 gocce di aceto sulla superficie del trasduttore e aspettare 2-5 minuti.
- 2 Togliere con l'aiuto di un pennellino, bastoncino cotonato o uno spazzolino i residui bianchi dalla superficie del trasduttore.
- 3 Pulire il sensore con acqua pulita.
- 4 Non usare mai oggetti appuntiti per la pulizia del trasduttore.



Pulire il contenitore dell'acqua

- 1 Pulire il contenitore dell'acqua con un panno morbido e umido. Se ci sono dei depositi residui sulla superficie, bagnare il panno con dell'aceto e ripetere il procedimento.
- 2 Se ci sono dei depositi in una delle fessure lungo il BECKEN!! mettere un po di aceto e pulire infine con un pennello.
- 3 Pulire il BECKEN con acqua pulita.

Pulizia del filtro della polvere e dei micro batteri:

4. Togliere il filtro dal contenitore dell'acqua.
5. Mettere un po di aceto in un bicchiere. Bagnare il filtro nell'aceto per circa 10 minuti.
6. Togliere il filtro dal bicchiere e agitarlo con cura.
7. Pulire e lavare il filtro di nuovo con acqua fresca



Se si prevede di non utilizzare l'umidificatore per un po di tempo, togliere il filtro dal contenitore dell'acqua e lasciarlo asciugare bene. Avvolgerlo poi in un sacchetto di protezione e riporlo accanto all'umidificatore in luogo fresco e asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEM

Problema	Causa possibile	Soluzione
La spia di alimentazione è spenta o non funziona.	L'umidificatore non è stato inserito nella presa della corrente.	Collegare il cavo ad una presa elettrica e premere il tasto Power.
Il Led lampeggia ma non viene emesso alcun vapore.	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio d'acqua.
Il vapore diffonde uno strano odore.	Il dispositivo è nuovo.	Togliere il serbatoio, svitare il coperchio e lasciarlo raffreddare in una stanza per 12 ore.
	E' stata versata acqua sporca o l'acqua non è stata cambiata.	Pulire il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita.
Il LED lampeggia ma il dispositivo non funziona.	C'è troppa acqua nella vaschetta.	Togliere il serbatoio. Prendere una tazza piccola e togliere un po' di acqua dalla vaschetta. Inserire il serbatoio assicurandosi che è stato inserito correttamente.

L'intensità del vapore è troppo bassa.	Nella vaschetta è presente una densità di minerali troppo elevata.	Pulire il trasduttore.
	L'acqua è sporca o è stata tenuta troppo a lungo nel serbatoio.	Pulire il serbatoio e riempirlo con acqua pulita.
Rumori strani quando il dispositivo è in funzione	Vibrazioni all'interno del serbatoio causate da un livello dell'acqua troppo basso	Riempire il serbatoio
	Il dispositivo è collocato su una superficie instabile	Collocare il dispositivo su una superficie stabile e orizzontale
L'umidificatore non funziona	Ci sono degli spazi tra la parte attorno agli ugelli e la parte superiore del serbatoio.	Controllare l'alimentazione della presa di corrente e se la spina è inserita correttamente nella presa.
	Il comando manuale non funziona correttamente	Rivolgersi ad un tecnico per far riparare il dispositivo.
Forte rumore quando il dispositivo è in funzione	Nella stanza è presente un alto tasso di umidità	Deumidificare l'aria con l'aiuto di un deumidificatore
	Il filtro è sporco	Sostituire il filtro con uno nuovo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	61
Indicaciones de seguridad	62
Visión general del dispositivo	64
Mando a distancia	65
Indicador LED	66
Uso del aparato	67
Limpieza y almacenamiento	70
Detección y resolución de problemas	72
Indicaciones sobre la retirada del aparato	74
Fabricante e importador (Reino Unido)	74

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10021651, 10021652
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50-60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse para otros fines o en otros entornos, como por ejemplo un uso no doméstico o en un entorno comercial.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos pueden utilizar este aparato siempre que se les supervise o instruya sobre cómo usar el mismo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños realicen tareas de mantenimiento o limpieza si no se encuentran bajo supervisión.
- Limpie el depósito de agua cada tres días.
- Limpie y cambie el filtro regularmente.
- Tenga en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Asegúrese de que la zona que rodea al humidificador de aire no se humedezca ni se moje. Si hay humedad, disminuya la potencia del humidificador. Si no se puede reducir la potencia del humidificador, utilícelo de forma intermitente. Asegúrese de que materiales absorbentes, como alfombras, manteles o cortinas, no se humedezcan.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando lo quiera rellenar o limpiar.
- No deje nunca agua en el depósito si no utiliza el aparato.
- Vacíe y limpie el humidificador de aire antes de guardarlo. Limpie el humidificador de aire antes del siguiente uso.
- Vacíe el depósito y llénelo cada tres días. Antes de volver a llenarlo, límpielo con agua limpia del grifo o detergente si así lo indica el fabricante.
- Elimine la cal, los depósitos o las películas que se hayan formado en los laterales del depósito o en las superficies interiores y seque todas las superficies con un paño.

Nota: Los microorganismos presentes en el agua o en el entorno en el que se utiliza o almacena el aparato pueden multiplicarse en el depósito de agua y ser expulsados al aire, provocando graves riesgos para la salud. Por lo tanto, renueve el agua cada tres días y limpie el depósito adecuadamente.

Indicaciones sobre las pilas

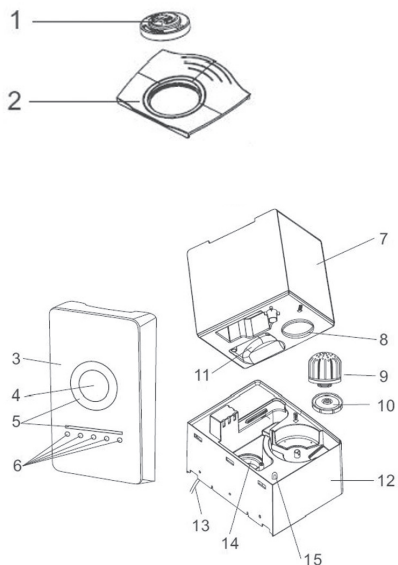
- La pila debe retirarse del aparato / mando a distancia antes de desguazarlo.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Las pilas deben colocarse en el sentido correcto.
- Retire las pilas usadas del aparato / mando a distancia.
- No cortocircuite los terminales de alimentación del compartimento de las pilas.
- Preste atención a los aspectos ambientales de la eliminación de las pilas. Las pilas usadas no deben tirarse a la basura. Para proteger el medio ambiente, póngase en contacto con su distribuidor o con un punto de recogida adecuado.
- Las pilas no deben ser expuestas a un calor excesivo como el del sol, el fuego o similares.
- La sustitución de una pila por otra del tipo incorrecto puede desactivar los dispositivos de protección (por ejemplo, con algunos tipos de pilas de litio).
- Tirar una pila al fuego o a un horno caliente, aplastar o cortar mecánicamente una pila, o exponer una pila a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares, puede provocar una explosión.
- Almacenar una pila en un entorno con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o una fuga de líquidos o gases inflamables.
- Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
- Las pilas recargables deben extraerse de la unidad / mando a distancia antes de cargarlas.
- Si la unidad / el mando a distancia no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, se deben extraer las pilas.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! Asegúrese de que los niños no se traguen las pilas. Si se ingiere la pila de botón, puede causar graves quemaduras internas y la muerte en tan sólo 2 horas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que puede haber ingerido pilas, busque atención médica inmediatamente.

VISIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

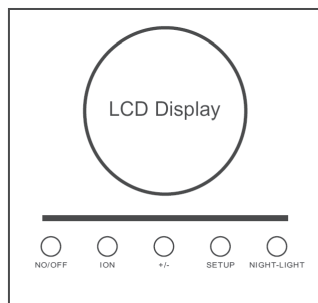


- 1 Boquilla de salida
- 2 Asa superior del depósito de agua
- 3 Panel de control frontal
- 4 Display digital
- 5 Luz nocturna
- 6 Botones de control
- 7 Tanque de agua de 6 l
- 8 Orificio para rellenar el depósito del agua
- 9 Filtro antipolvo y antibacterias reutilizable
- 10 Tapa del depósito
- 11 Asa para rellenar o limpiar el depósito
- 12 Carcasa inferior y recipiente
- 13 Cable de alimentación
- 14 Transductor
- 15 Piloto

Panel de control

El aparato puede controlarse con los cinco botones situados bajo el display.

Botones LED del display



ON/OFF – encender/apagar el humidificador

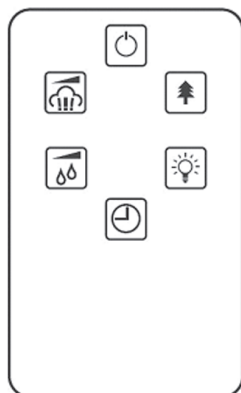
ION – enciende/apaga el ionizador







+/- – regula el volumen de vapor, la humedad o el temporizador

SETUP – seleccione entre volumen de vapor, humedad o temporizador

NIGHT-LIGHT – encender/apagar la luz nocturna

MANDO A DISTANCIA



-  On/Off
-  Max/Min
-  Humedad
-  Ionizador
-  Luz nocturna
-  Temporizador

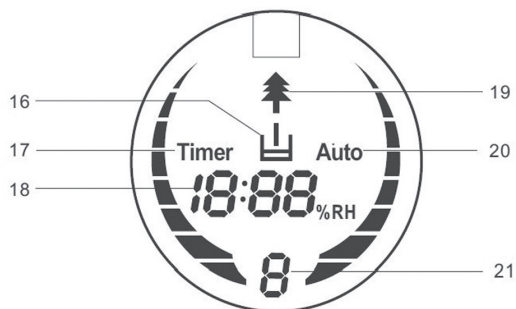
El mando a distancia se compone de seis botones que también están presentes en el panel de control. Puede activar el mando a distancia quitando el plástico de protección en el borde inferior del aparato.

Cómo colocar las pilas en el mando (Las pilas no están incluidas.)

1. Ponga el mando a distancia de lado.
2. Presione el desbloqueo de la pila en el borde inferior del mando.
3. Agarre el enchufe de la pila y saque la pila.
4. Introduzca una pila de litio del tipo CR2025.



INDICADOR LED



Símbolos LED y valores:

- 16 Depósito de agua vacío
- 17 Temporizador ON/OFF
- 18 Tiempo restante del temporizador y humedad actual y programada
- 19 Ionizador ON/OFF
- 20 Humedad automática ON/OFF
- 21 Intensidad del chorro de vapor (baja, media, alta)

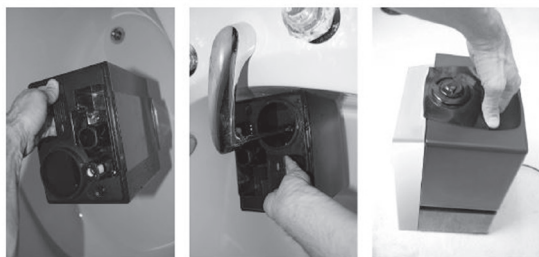
USO DEL APARATO

Antes de comenzar, desembale el aparato y déjelo a temperatura ambiente durante al menos 30 minutos, especialmente si el aparato está a una temperatura baja. El aparato ha sido diseñado para funcionar a una temperatura entre 5 y 40 °C y con una humedad relativa menor del 80 %.

Para comenzar, agarre el depósito de agua por el asa superior y retírelo de la base. A continuación voltee el depósito y retire la tapa y el filtro.



Posteriormente, coloque el depósito bajo un grifo agarrándolo por su asa inferior. Llene el depósito con agua corriente (u otra agua depurada a una temperatura inferior a 40 °C) y coloque de nuevo el filtro y la tapa. Vuelva a colocar el depósito en la posición inicial. Asegúrese de que el recipiente está limpio e introduzca el depósito con cuidado dentro del aparato.



Espere unos segundos hasta que el depósito comience a filtrar el agua al recipiente. Podrá escuchar un burbujeo debido al aire que se mueve en el depósito. Enchufe el aparato (NO PONGA EN MARCHA EL APARATO CON EL DEPÓSITO DE AGUA VACÍO).

Pulse el botón ON/OFF para activar el humidificador. El aparato funciona en el modo manual. Una chorro de vapor frío y constante comenzará a salir del aparato con una intensidad media. Moviendo las dos boquillas de la parte superior del aparato se puede orientar el vapor hacia direcciones distintas. Las boquillas nunca deben orientarse hacia personas o dispositivos eléctricos ni ser obstruidas. Lo ideal es orientar las boquillas hacia un espacio vacío, sin obstáculos.



El botón +/- regula la cantidad de vapor generado (baja, media, alta). Este dato aparecerá en la pantalla LED por medio el indicador correspondiente (21). Si el aparato está programado en modo automático, será él mismo el que ajuste la intensidad del vapor.

Si pulsa en el botón Setup se activa el modo automático, y así aparecerá indicado en el display LED. Pulse de nuevo hasta conseguir la humedad ideal (de 45 % a 90 % en intervalos de 5 %). Puede ajustar la humedad del aire pulsando en +/- . Cuando haya seleccionado la humedad deseada, solamente debe dejar de pulsar el botón. Espere otros cinco segundos y el display cambiará a la humedad seleccionada en el higróstato incorporado. Una vez se haya alcanzado la humedad deseada en la habitación, el aparato se detendrá automáticamente. Si la humedad desciende por debajo del valor seleccionado, el aparato volverá a activarse.

Puede desactivar fácilmente el modo automático pulsando el botón Setup hasta alcanzar el valor 90 %. Pulse otra vez para volver al modo manual. En este modo desaparece la palabra "Auto" del display.

Pulsando "Ion" activará el ionizador, que comenzará a producir iones negativos. El display mostrará el indicador correspondiente (19).

Si pulsa en NIGHT-LIGHT se apaga la luz nocturna. Pulse de nuevo para

encenderla.

Pulse dos veces en el botón Setup para ajustar el temporizador (en el display parpadeará la palabra "Timer"). La función del temporizador establece cuántas horas se mantendrá en funcionamiento el humidificador. Puede ajustar la hora con el botón +/- . Muchas personas programan el temporizador para 8-9 horas (durante el momento del sueño), pero puede programarlo en una franja de 1 a 12 horas. Cuando el temporizador está ajustado, el tiempo de funcionamiento aparecerá en medio del display (17). Cuando el temporizador llegue a 00:00, el aparato se apaga.

Una vez haya programado el porcentaje de humedad y el temporizador, los nuevos valores aparecerán en mitad del display LED de manera alterna (18).
eine Reihe von kleinen Kunststoff- und Keramik-Kugeln. Die Kunststoffkugeln sind mit Nanosilber versehen, einem antimikrobiellen Mittel, das das Wasser reinigt und Mikroben wie Bakterien und Pilze zerstört. Sie dienen auch, um einen unangenehmen Geruch aus dem Wasser zu entfernen. Der Filter muss etwa einmal im Monat oder nach 1.000 Betriebsstunden gereinigt werden. Siehe Abschnitt Pflege und Lagerung.

Si se termina el agua del depósito sonará un pitido y el aparato se apagará automáticamente. El display LED muestra el símbolo de depósito vacío (16).

El display LED está diseñado de tal manera que se apaga pasados 30 segundos de inactividad. El indicador de funcionamiento se atenúa por el cristal tintado del depósito. El resultado es un brillo azul claro. Todos los indicadores luminosos brillan lo necesario como para indicar que el aparato está encendido, pero su intensidad es lo suficientemente baja como para no perturbar el descanso durante la noche.

El SPS-807 está equipado con un filtro antipolvo y antibacterias reutilizable. Se compone de un cilindro interior, una tapa externa y una serie de bolas pequeñas de plástico y cerámica. Las bolas de plástico están equipadas con plata coloidal, un agente antibacteriano que limpia el agua de microbios como bacterias y moho. Las bolas de cerámica ablandan el agua adhiriéndose a los minerales que causan los sedimentos blancos. También eliminan los malos olores del agua. El filtro debe limpiarse una vez al mes o cada 1 000 horas de funcionamiento. Para más información, consulte la sección limpieza y almacenamiento.



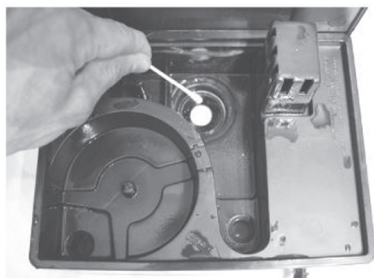
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Puede contribuir a que las prestaciones del humidificador no se vean mermadas con el paso del tiempo realizando unos cuantos procedimientos de mantenimiento muy sencillos. Si la dureza del agua que utiliza es alta, ya que la concentración de calcio y otros minerales también lo es, podrá detectar cómo se crea una capa de polvo blanco en la superficie de la sala. Esa sustancia blanca también aparecerá en el recipiente del agua, en el transductor y en el interior del depósito de agua. Esta sustancia puede influir negativamente en el funcionamiento del transductor y del aparato.

Nuestra recomendación:

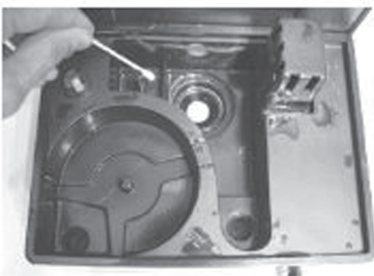
- Si la dureza del agua es alta, le recomendamos que la hierva primero. Antes de introducirla en el humidificador, deje que se enfríe por completo. La ebullición hará que la concentración de minerales en el agua se reduzca. Otra posibilidad es utilizar agua destilada.
- Si utiliza el aparato diariamente, limpie el transductor, el depósito de agua y el recipiente una vez a la semana.
- Cuando rellene el depósito, vacíe el agua restante y sustitúyala por agua fresca.
- Limpie toda la máquina y asegúrese de mantener todas las piezas secas cuando la máquina no está en funcionamiento.

Limpieza del transductor



- 1 Vierta 5-10 gotas de limpiador de vinagre o similar en la superficie del transductor y espere 2-5 minutos.
- 2 Retire los sedimentos blancos de la superficie del transductor con un pincel pequeño, un bastoncillo o un cepillo de dientes.
- 3 Limpie el sensor con agua.
- 4 Nunca utilice objetos afilados o duros para limpiar el transductor.

Limpieza del depósito de agua



- 1 Limpie el recipiente con un paño suave y humedecido. Si hay sedimentos en la superficie, empape el paño en limpiador de vinagre o similar y repita el proceso.
- 2 Si hay restos en las ranuras del recipiente, vierta un poco de producto de vinagre y límpielos con un pincel.
- 3 Aclare el recipiente con agua limpia.

Limpieza del filtro antipolvo y antibacterias:

1. Retire el filtro del depósito de agua.
2. Introduzca un poco de limpiador de vinagre o similar en un vaso y ponga el filtro en remojo durante 10 minutos.
3. Retire el filtro del vaso y límpielo con cuidado.
4. Limpie y aclare el filtro de nuevo con agua limpia.



Si tiene pensado no utilizar el humidificador durante un periodo de tiempo prolongado, retire el filtro del depósito de agua y deje que se seque bien. A continuación introdúzcalo en un embalaje protector y guárdelo junto al humidificador en un lugar fresco y seco.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
El LED de encendido está apagado o no funciona.	El humidificador no está enchufado.	Enchufe el aparato y pulse Power.
El LED de encendido está iluminado pero no se genera vapor.	No hay agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
El vapor generado tiene un olor extraño.	El aparato es nuevo.	Retire el depósito de agua, quite la tapa y deje que se airee durante 12 horas.
	Hay agua sucia o estancada en el depósito.	Limpie el depósito y llénelo con agua limpia.
El LED de encendido está iluminado pero el aparato no funciona.	Hay demasiada agua en el recipiente de agua.	Retire el depósito. Coja una taza pequeña y saque parte del agua del cuerpo del recipiente del aparato. Coloque el depósito de nuevo, asegurándose de que está en la posición correcta.
La intensidad del chorro de vapor es demasiado baja.	Demasiados sedimentos de minerales en el recipiente de agua.	Limpie el transductor.
	El agua está sucia o lleva demasiado tiempo en el depósito.	Limpie el depósito y llénelo de agua limpia.

Sonidos extraños durante el funcionamiento.	Vibraciones en el depósito causadas por una cantidad insuficiente de agua.	Llene el depósito.
	El aparato está colocado en una superficie irregular.	Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
El chorro de agua no sale por las boquillas, sino por el área circundante.	Hay un hueco entre la parte de la carcasa en torno a la boquilla y la parte superior del contenedor de agua.	Retire la boquilla y límpiela con un paño húmedo. A continuación vuelva a colocarla.
El purificador de aire no funciona.	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Compruebe la red eléctrica y si el aparato está correctamente enchufado.
	El control manual está defectuoso.	Diríjase al servicio técnico para reparar el aparato.
El aparato hace mucho ruido durante su funcionamiento.	Alto grado de humedad en el ambiente.	Retire la humedad del aire con un deshumidificador.
	El filtro está sucio.	Cambie el filtro por otro nuevo.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN